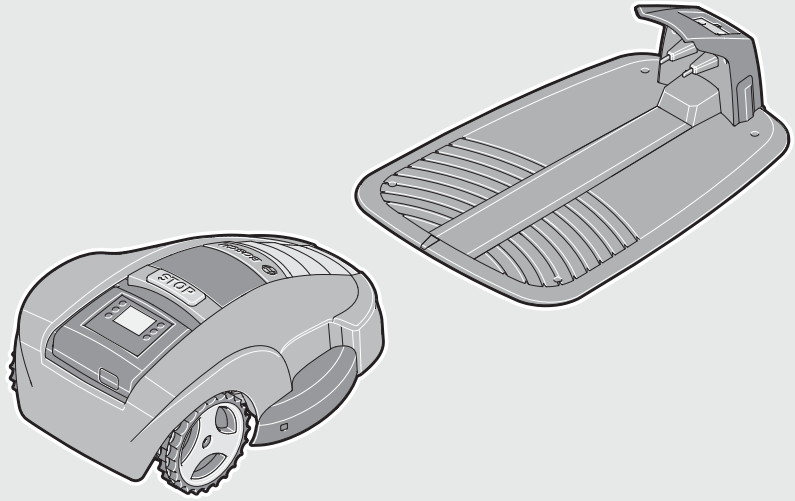
OBJ_DOKU-27378-006.fm Page 1 Wednesday, March 12, 2014 3:21 PM




**Robert Bosch GmbH**
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

**www.bosch-garden.com**

**F 016 L81 101** (2014.03) O / 365 **EURO**

3 165140 811019

# Indego l Indego 1300

BOSCH

**de** Originalbetriebsanleitung
**en** Original instructions
**fr** Notice originale
**es** Manual original
**pt** Manual original
**it** Istruzioni originali
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
**da** Original brugsanvisning
**sv** Bruksanvisning i original
**no** Original driftsinstruks
**fi** Alkuperäiset ohjeet
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
**tr** Orijinal işletme talimatı
**pl** Instrukcja oryginalna
**cs** Původní návod k používání
**sk** Pôvodný návod na použitie
**hu** Eredeti használati utasítás
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації
**ro** Instrucţiuni originale
**bg** Оригинална инструкция
**sr** Originalno uputstvo za rad
**sl** Izvirna navodila
**hr** Originalne upute za rad
**et** Algupärane kasutusjuhend
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā
**lt** Originali instrukcija

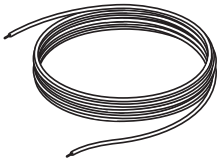
OBJ_BUCH-1573-006.book Page 2 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM




Deutsch . . . . . Seite 13
English . . . . . Page 26
Français . . . . . Page 38
Español . . . . . Página 51
Português . . . . . Página 65
Italiano . . . . . Pagina 78
Nederlands . . . . . Pagina 92
Dansk . . . . . Side 105
Svenska . . . . . Sida 117
Norsk . . . . . Side 129
Suomi . . . . . Sivu 141
Ελληνικά . . . . . Σελίδα 153
Türkçe . . . . . Sayfa 167
Polski . . . . . Strona 179
Česky . . . . . Strana 193
Slovensky . . . . . Strana 205
Magyar . . . . . Oldal 219
Русский . . . . . Страница 232
Українська . . . . . Сторінка 247
Română . . . . . Pagina 261
Български . . . . . Страница 274
Srpski . . . . . Strana 288
Slovensko . . . . . Stran 301
Hrvatski . . . . . Stranica 313
Eesti . . . . . Lehekülg 326
Latviešu . . . . . Lappuse 338
Lietuviškai . . . . . Puslapis 351

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 3 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM

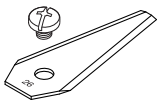




100 m F 016 800 373

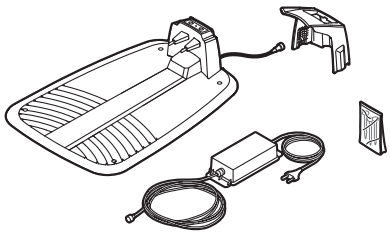
20 x F 016 800 318

100 x F 016 800 374

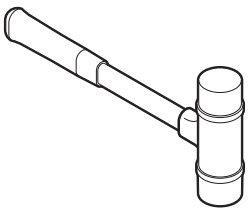


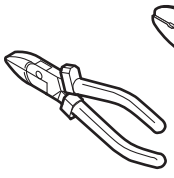
3 x F 016 800 321

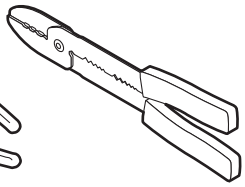
4 x F 016 800 322



F 016 800 384



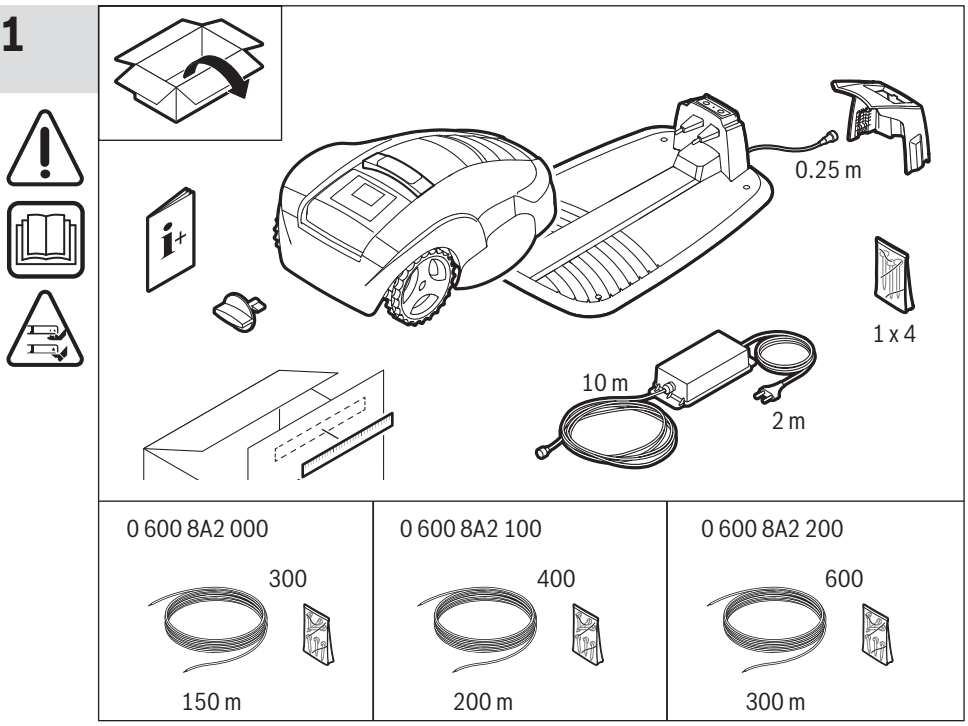




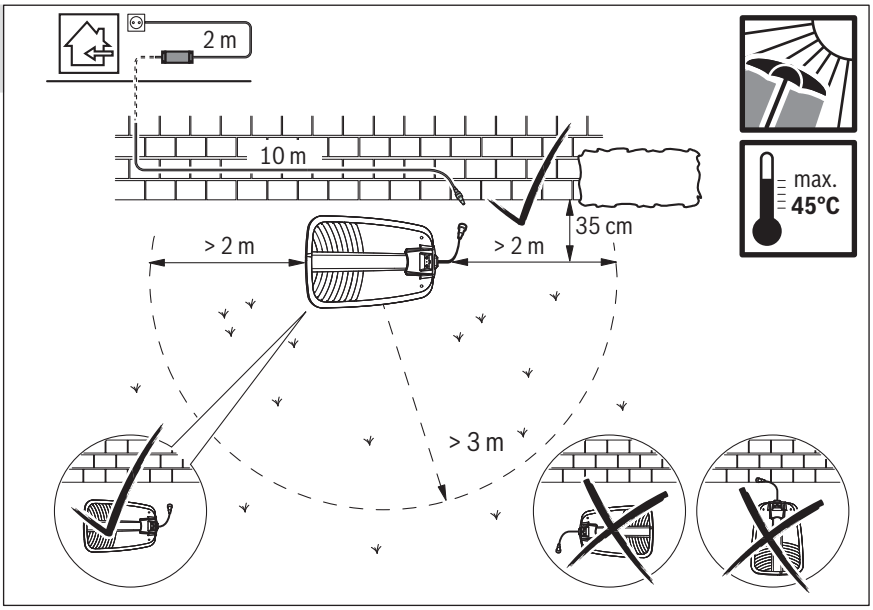
OBJ_BUCH-1573-006.book Page 4 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



**1**



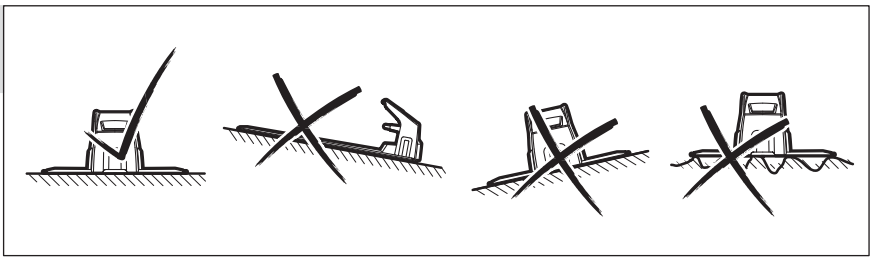

**2**



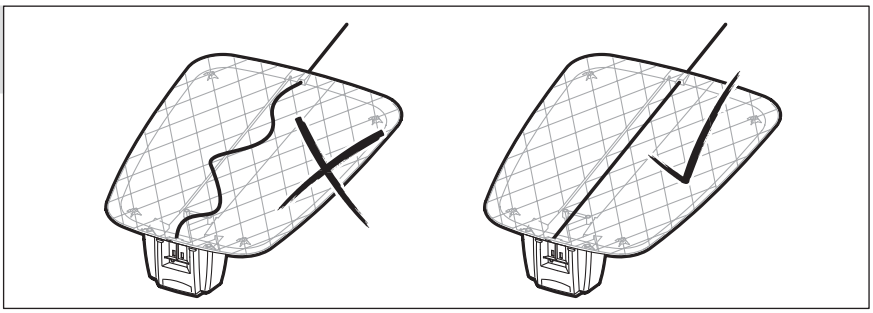
OBJ_BUCH-1573-006.book Page 5 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



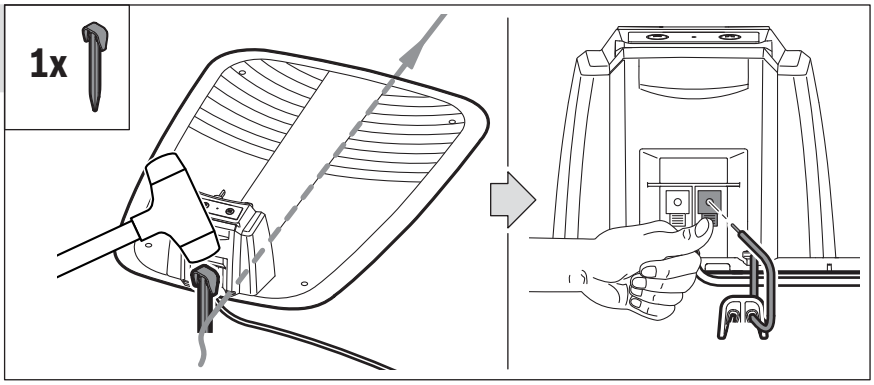
**3**



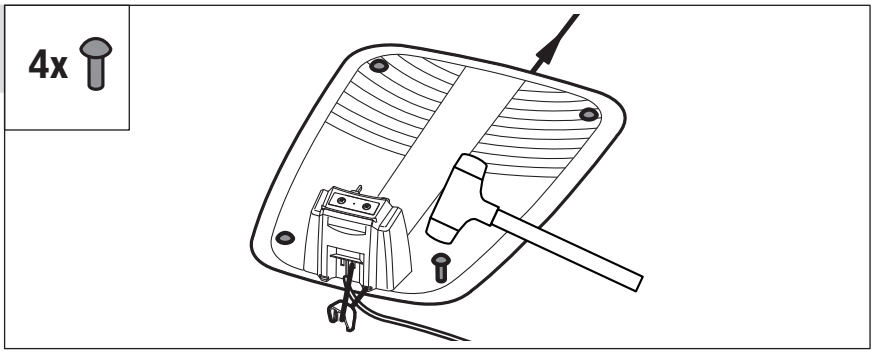
**4**



**5**



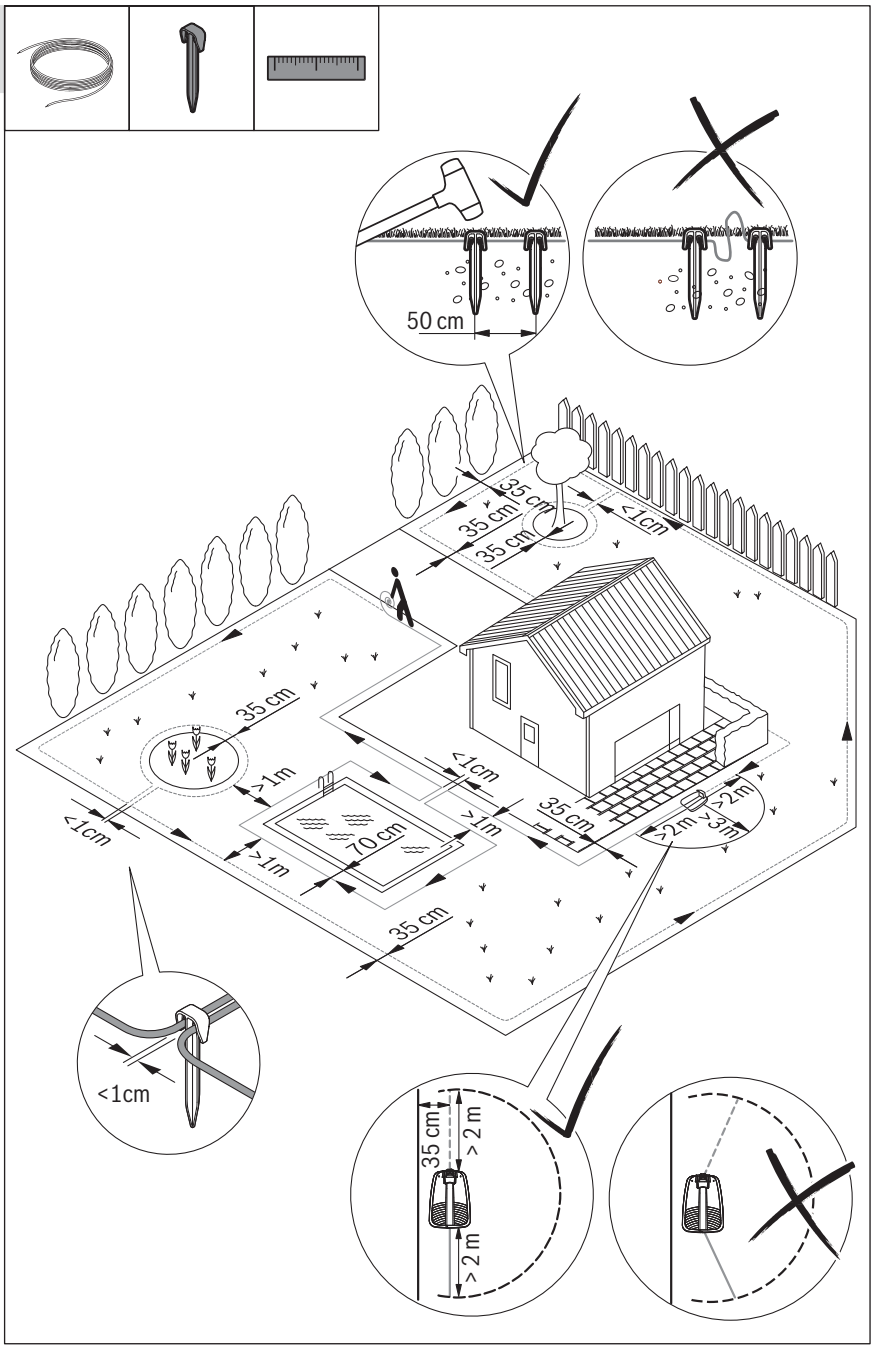

**6**



OBJ_BUCH-1573-006.book Page 6 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



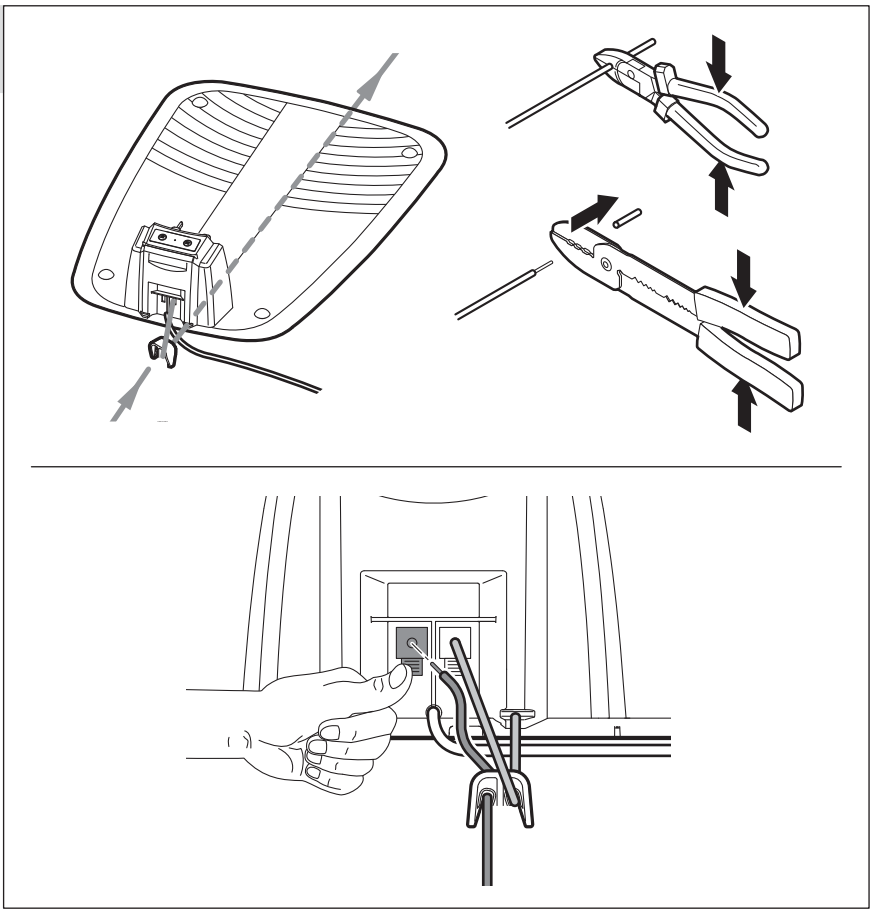
**7**



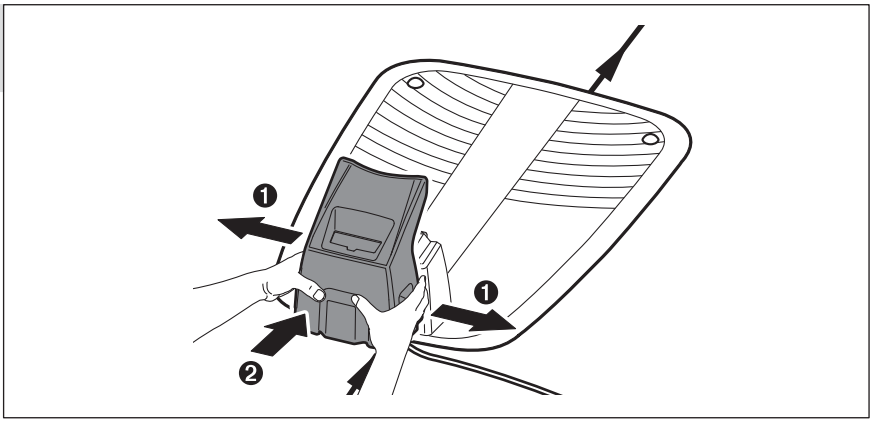
OBJ_BUCH-1573-006.book Page 7 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



**8**



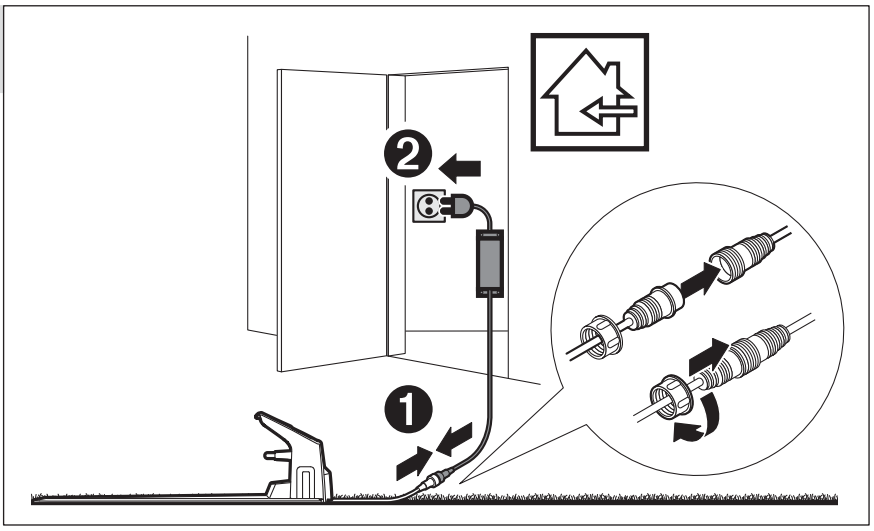
**9**



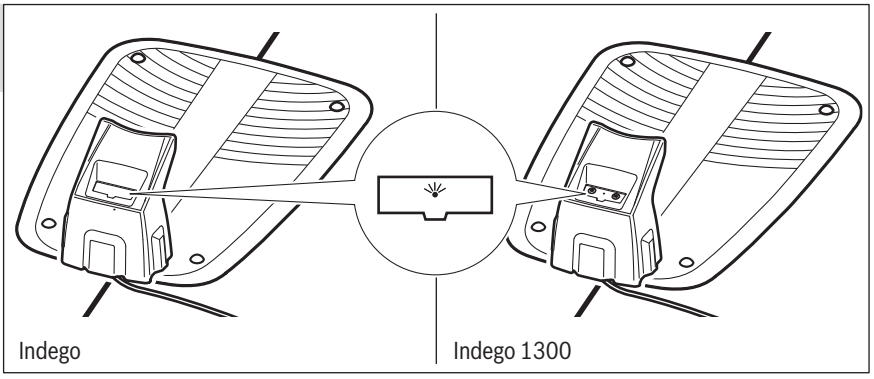
OBJ_BUCH-1573-006.book Page 8 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



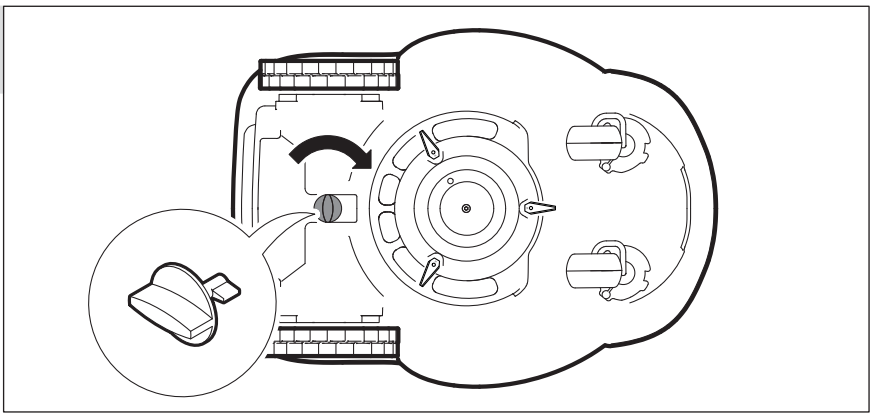
**10**




**11**



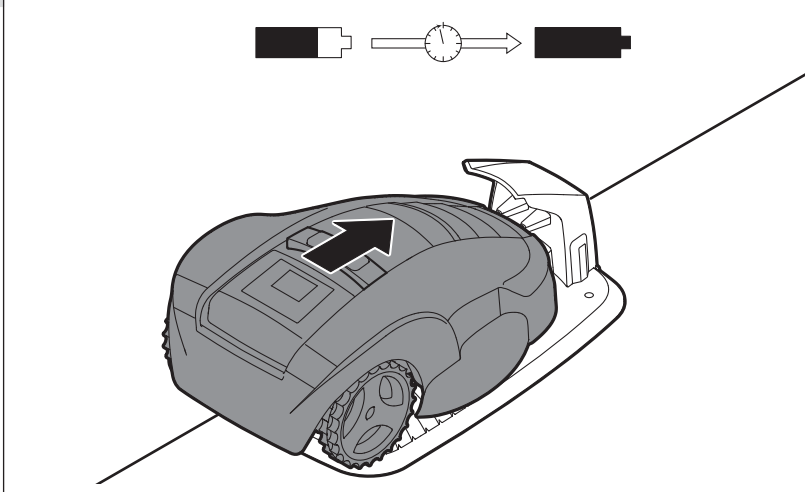

**12**



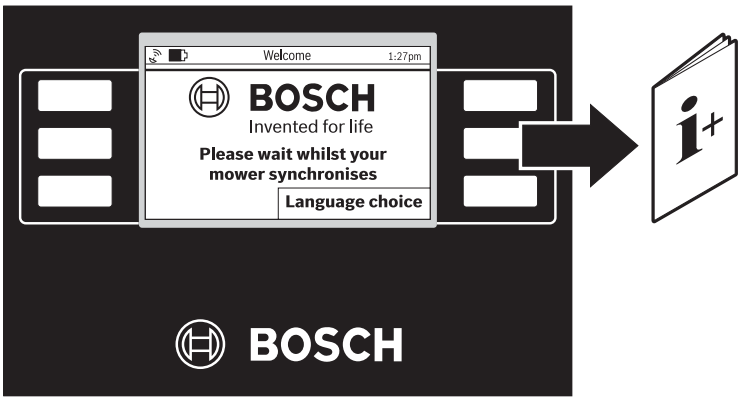
OBJ_BUCH-1573-006.book Page 9 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



**13**



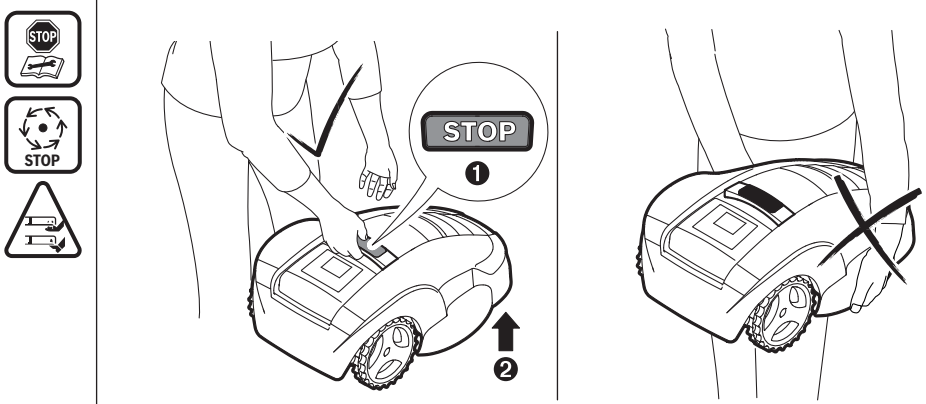
**14**



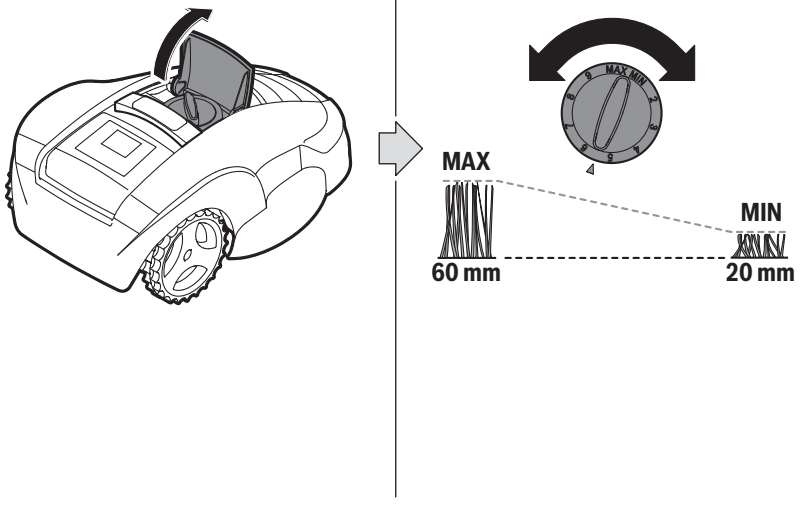
OBJ_BUCH-1573-006.book Page 10 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



## 15



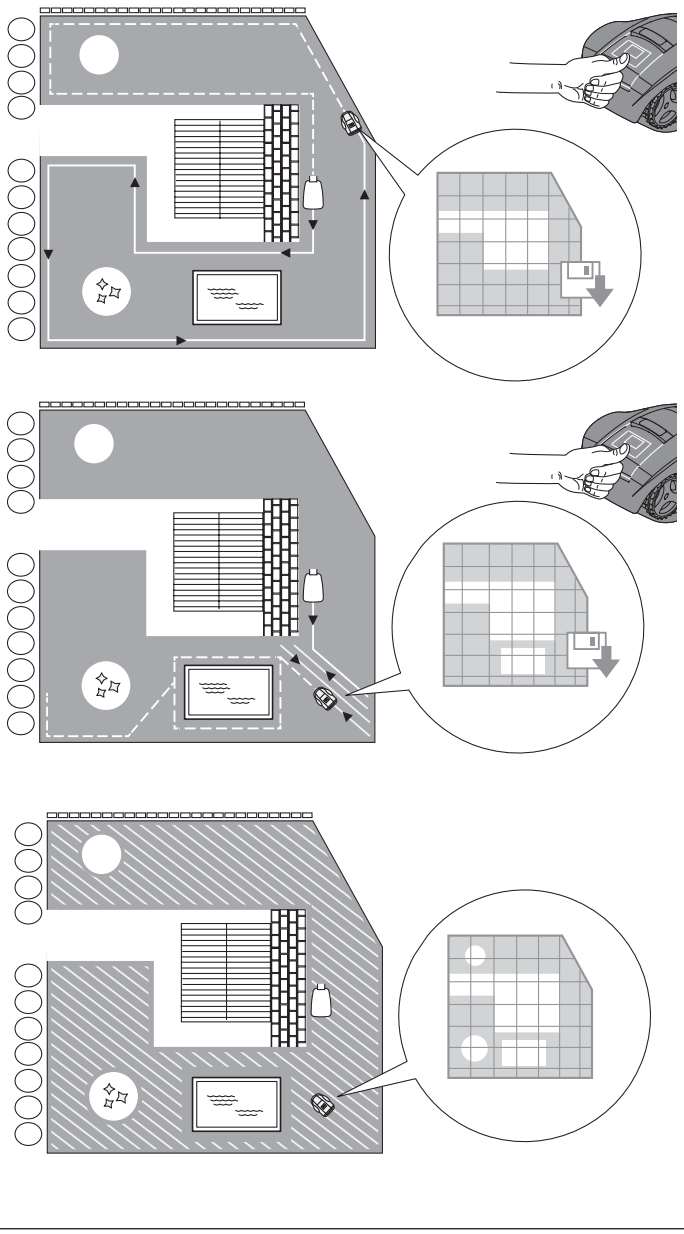

## 16



OBJ_BUCH-1573-006.book Page 11 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



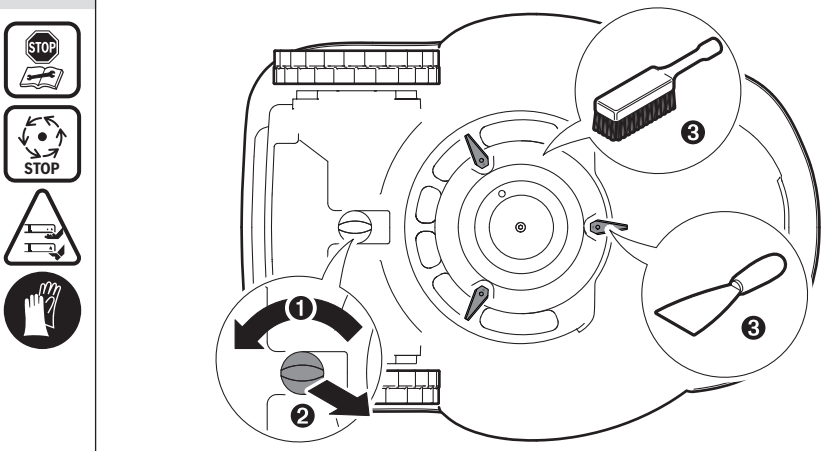
**17**



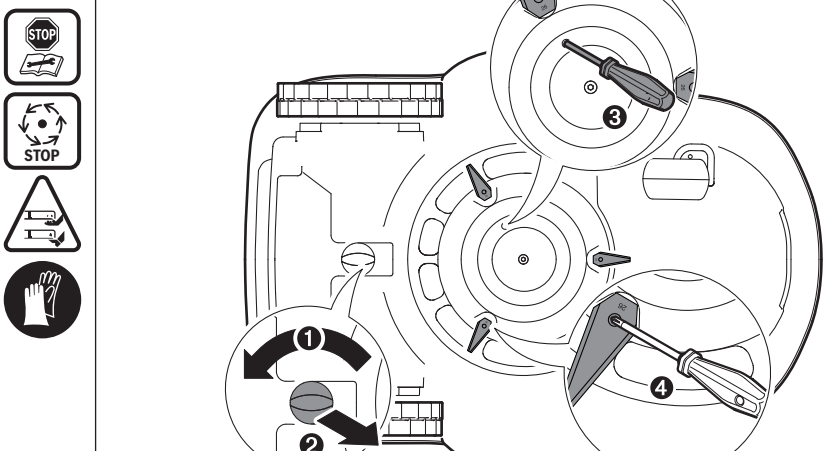
OBJ_BUCH-1573-006.book Page 12 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



## A




## B



OBJ_BUCH-1573-006.book Page 38 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



## Disposal

Do not dispose of garden products, battery chargers and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EC countries:**

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

**Great Britain**
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0844) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

- ▶ **Integrated batteries may only be removed for disposal.** Opening the housing shell can damage or destroy the garden product.
- ▶ **Integrated batteries may only be removed for disposal by service agents.**

**Battery packs/batteries:**

**Li-Ion:**
Please observe the instructions in section “Transport”.

**Subject to change without notice.**

# Français

**Merci de vous être décidé pour la tondeuse robot Indego. Lisez les consignes de sécurité ci-dessous avant d’installer l’Indego.**

## Avertissements de sécurité

**Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l’utilisation appropriée de l’outil de jardin. Conservez les instructions d’utilisation pour vous y reporter ultérieurement.**

### Explication des symboles se trouvant sur l’outil de jardin

Indications générales sur d’éventuels dangers. Veillez à ce que l’outil de jardin ne gêne pas un passage ou une sortie.

Avertissement : Lire la notice d’utilisation avant de mettre en marche l’outil de jardin.

Avertissement : Avant d’effectuer des travaux sur l’outil de jardin ou avant de le soulever, actionnez le dispositif d’arrêt.

Attention : Ne touchez pas les lames en rotation. Les lames sont coupantes. Attention à ne pas se couper les orteils ou les doigts.

Attendez l’arrêt total de tous les éléments de l’outil de jardin avant de les toucher. Après la mise hors tension de l’outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.

Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.

Avertissement : Gardez une distance de sécurité quand l’outil de jardin est en marche.

N’utilisez pas l’outil de jardin comme moyen de transport.

Le chargeur dispose d’un transformateur de sécurité.

### Mode d’emploi

- ▶ **Retirer le sectionneur avant d’effectuer des travaux sur l’outil de jardin (par ex. travaux d’entretien, changement d’outils, etc.), ainsi qu’avant de le transporter ou de le ranger.**
- ▶ Ne permettez jamais à des enfants ou à des personnes qui n’ont pas pris connaissance de ces instructions d’utiliser cet outil de jardin. Il se peut que des dispositions locales fixent l’âge minimum de l’utilisateur.
- ▶ Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l’expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n’était pas le cas ou en cas d’utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d’une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l’outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe.
  Les enfants doivent etre surveilles pour assurer qu’ils ne jouent pas avec l’outil de jardin.

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 39 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



- ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- ▶ Actionnez immédiatement la touche d'arrêt rouge, si des dangers se présentaient lors de l'utilisation de l'outil de jardin.
- ▶ Veillez à assurer l'installation correcte du câble périphérique conformément aux instructions d'utilisation.
- ▶ Contrôlez le câble périphérique. Il doit être tendu sur la longueur entière et être attaché au sol à l'aide de piquets sans faire des boucles.
- ▶ Contrôlez régulièrement la zone d'utilisation de l'outil de jardin et retirez pierres, bâtons, fils et tout autre objet étranger.
- ▶ Ne pas passer par dessus les câbles d'alimentation sous tension.
- ▶ Contrôlez régulièrement l'outil de jardin pour vous assurer que les lames, les vis de lames et le dispositif de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez toujours le set entier de lames et de vis usées ou endommagées pour éviter des vibrations.
- ▶ N'utilisez jamais l'outil de jardin si les capots de protection sont endommagés ou sans dispositifs de sécurité.
- ▶ Tenez les pieds et les mains éloignés des parties rotatives de l'outil de jardin.
- ▶ Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- ▶ Ne laissez jamais l'outil de jardin en marche sans surveillance, si des animaux domestiques, des enfants ou d'autres personnes se trouvent à proximité.
- ▶ Mettez l'outil de jardin en marche conformément aux instructions d'utilisation et veillez à garder une distance de sécurité entre vous et les parties en rotation.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'outil de jardin en même temps qu'un arroseur. Réglez les horaires pour assurer que les deux systèmes ne travaillent pas simultanément.
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.

## Retirer le sectionneur :

– avant d'éliminer un engorgement,
– pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin,
– si l'outil de jardin vibrait de manière inhabituelle (arrêter l'outil de jardin et le contrôler immédiatement),
– si l'outil heurte un objet étranger. Contrôlez si l'outil de jardin présente des dommages et contactez le Service Après-Vente Bosch pour faire effectuer les réparations nécessaires.

## Entretien

- ▶ **Portez toujours des gants de jardin, si vous manipulez l'appareil ou travaillez à proximité des lames aiguës.**
- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin, retirez le sectionneur.**
- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur la station de charge ou sur l'appareil d'alimentation, retirez la fiche de la prise de courant.**

Nettoyez soigneusement les parties extérieures de l'outil de jardin à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon. **N'utilisez pas d'eau, de solvants ou de détergents abrasifs.** Enlevez toutes les herbes et particules pouvant adhérer à l'outil et notamment aux ouïes de ventilation.

Retournez l'outil de jardin de sorte à ce que la face inférieure soit dirigée vers le haut et nettoyez régulièrement la zone des lames. Utilisez une brosse dure ou un grattoir pour enlever les encrassements particulièrement résistants. (voir figure A)

Les lames sont réversibles. (voir figure B)

- ▶ Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.
- ▶ Contrôlez régulièrement l'outil de jardin et, pour votre sécurité, remplacez les pièces usées et endommagées.
- ▶ Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange Bosch d'origine.
- ▶ Le cas échéant, remplacez le set entier des lames et vis.

## Transport et stockage en hiver

- ▶ **Avant de ranger l'outil de jardin, retirez le sectionneur.**
- ▶ L'Indego est prêt à être utilisé par des températures entre 5 °C et 45 °C. Rangez l'Indego et la station de charge pendant l'hiver si les températures sont en permanence endessous de 5 °C dans un endroit sec et sûr, inaccessible pour les enfants.

Ne posez pas d'autres objets sur l'outil de jardin ou la station de charge.

Si vous transportez l'Indego sur de longues distances, il est recommandé d'utiliser l'emballage d'origine.

## Carte SD

L'outil de jardin est doté d'une interface carte SD permettant au Service Après-Vente Bosch d'effectuer des diagnostics par logiciel. Si le couvercle a été retiré, le remettre en place correctement.

## Précautions à prendre avec la batterie

- ▶ L'outil ne doit être rechargé que dans la station de charge agréée par Bosch.
- ▶ L'Indego fonctionne par des températures entre 5 °C et 45 °C. Si la température de l'accumulateur se trouve en dehors de cette plage, l'Indego le signale sur l'écran et reste dans la station de charge ou, s'il est en train de travailler, retourne dans la station de charge.
- ▶ Evitez de toucher l'outil de jardin, si, dans un cas exceptionnel, du liquide s'écoulait de la batterie. Si vous entrez en contact avec le liquide, consultez un médecin.
- ▶ Si la batterie est endommagée, du liquide pourrait s'écouler sur les parties avoisinantes. Contrôlez les parties concernées et contactez le Service Après-Vente Bosch.

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 40 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



- ▶ **N'ouvrez pas l'outil de jardin ni la batterie placée à l'intérieur.** Il y a risque de court-circuit et de choc électrique.
- ▶ **Protégez l'outil de jardin contre le feu.** Il peut y avoir risque d'explosion.
- ▶ **En cas d'endommagement et dans certains cas d'utilisation non conforme de l'outil de jardin, des vapeurs peuvent s'échapper de la batterie. Ventilez le lieu de travail et, en cas de malaises, consultez un médecin.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ Ne ranger l'outil de jardin que dans une plage de température allant de -20 °C à 50 °C. Ne pas laisser l'outil de jardin par ex. dans une voiture en été.

### Avertissements de sécurité pour le chargeur et l'appareil d'alimentation

- ▶ **Ne rechargez qu'au moyen de la station de charge Bosch d'origine.** Sinon, il peut y avoir un risque d'explosion et d'incendie.
- ▶ **Contrôlez régulièrement la station de charge, l'appareil d'alimentation, le câble et la fiche. N'utilisez pas la station de charge ou l'appareil d'alimentation si vous détectez des défauts. N'ouvrez pas la station de charge ou l'appareil d'alimentation vous-même et ne les faites réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Une station de charge, un appareil d'alimentation, un câble et/ou une fiche endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- ▶ **N'utilisez pas la station de charge et l'appareil d'alimentation sur une surface facilement inflammable (par ex. papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement de la station de charge et de l'appareil d'alimentation lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Vous assurez ainsi que les enfants ne joueront pas avec la station de charge, l'appareil d'alimentation ou l'outil de jardin.
- ▶ **La station de charge ou l'appareil d'alimentation doivent être utilisés par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de la station de charge et de l'appareil d'alimentation.** Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe.
- ▶ La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications se trouvant sur l'appareil d'alimentation.
- ▶ De préférence, l'appareil d'alimentation devrait être raccordé à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de défaut de 30 mA max. Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).
- ▶ Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages éventuels. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.
- ▶ Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avèrerait nécessaire, l'opération ne doit être effectuée que par le fabricant, par une station de Service Après-Vente agréée ou une personne qualifiée afin d'éviter tous risques liés à la sécurité.
- ▶ Lorsque vous remplacez les câbles de la station de charge et de l'appareil d'alimentation, veillez à ce qu'ils soient agréés par Bosch.
- ▶ Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- ▶ Ne pas écraser le câble de raccordement, ni le coincer ou le tirer sous risque de l'endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil d'alimentation est équipé d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V, 240 V suivant la version). Pour des renseignements supplémentaires, contactez le Service Après-Vente Bosch habilité.

En cas de doute, consultez un électricien de formation ou le Service Après-Vente Bosch le plus proche.

Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages visibles et une usure éventuelle. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.

## Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil de jardin en toute sécurité.

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Portez des gants de protection |
| | Action autorisée |
| | Interdit |
| | Accessoires/pièces de rechange |

## Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour tondre le gazon dans le domaine privé.

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 41 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



## Caractéristiques techniques

| **Tondeuse robot sans fil** | | **Indego** | **Indego 1300** |
|---|---|---|---|
| N° d'article | | 3 600 HA2 ... | 3 600 HA2 2.. |
| Largeur de coupe | cm | 26 | 26 |
| Hauteur de coupe | mm | 20 – 60 | 20 – 60 |
| Angle de pente (max.) | ° | 20 | 20 |
| Surface de tonte conseillée (toutes les surfaces) | | | |
| – maximum | $m^2$ | 1000 | 1300 |
| – minimum | $m^2$ | 20 | 20 |
| – pour chaque charge de batterie jusqu'à* | $m^2$ | 200 | 200 |
| Poids | kg | 11,1 | 11,1 |
| Type de protection | | IPX1 | IPX1 |
| Numéro de série | | voir plaque signalétique sur l'outil de jardin | |
| **Batterie** | | **Lithium ion** | **Lithium ion** |
| Tension nominale | V= | 32,4 | 32,4 |
| Capacité | Ah | 3,0 | 3,0 |
| Nombre cellules de batteries rechargeables | | 18 | 18 |
| Autonomie, en moyenne jusqu'à* | min | 50 | 50 |
| Durée de charge de la batterie (max.) | min | 50 | 50 |
| **Câble périphérique** | | | |
| Câble périphérique | | | |
| – Câble fourni avec l'outil | m | 150/200** | 300 |
| – Longueur installée, min. | m | 20 | 20 |
| – Longueur installée, max. | m | 450 | 450 |
| **Station de charge** | | | |
| N° d'article | | F 016 L67 813 | F 016 L68 635 |
| Tension d'entreé | V | 42 | 42 |
| Consommation en énergie | W | 150 | 150 |
| Courant de charge | A | 2,0 | 2,0 |
| Plage de température de charge admissible | °C | 5 – 45 | 5 – 45 |
| Poids | kg | 2,0 | 2,0 |
| Type de protection | | IPX1 | IPX1 |
| **Appareil d'alimentation** | | | |
| N° d'article | | F 016 L6 ... | F 016 L6 ... |
| Tension d'entrée (tension alternative) | V | 220 – 240 | 220 – 240 |
| Classe de protection | | ⧈ / II | ⧈ / II |
| Fréquence | Hz | 50/60 | 50/60 |
| Tension de sortie (tension directe) | V | 42 | 42 |
| Type de protection | | IP44 | IP44 |
| Poids | kg | 2,0 | 2,0 |

*en fonction de la hauteur de coupe, de l'herbe et de l'humidité

**en fonction du type d'appareil

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil de jardin. Les désignations commerciales des différents outils de jardin peuvent varier.

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 42 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



## Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 60335.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 64 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 72 dB(A). Incertitude K = 2,74 dB.

## Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques Techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60335 (outil à accu) et EN 61558 (chargeur d'accu) conformément aux règlements des directives 2011/65/UE, 2009/125/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE.
2000/14/CE : Niveau d'intensité acoustique garanti 75 dB(A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe .

Catégorie des produits : 32

Office désigné :
SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Dossier technique (2006/42/CE, 2000/14/CE) auprès de :
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

| | |
|---|---|
| Henk Becker | Helmut Heinzelmann |
| Executive Vice President | Head of Product Certification |
| Engineering | PT/ETM9 |

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
06.03.2014

## Explication des illustrations pour l'installation (voir pages 3 – 12)

| Opération | Figure |
|---|---|
| Contenu de l'emballage/Sortez l'outil de jardin de son emballage | 1 |
| Positionner la station de charge | 2 – 3 |
| Faire passer le câble périphérique à travers la plaque de base | 4 |
| Raccorder la première extrémité du câble périphérique | 5 |
| Fixer la station de charge au sol | 6 |
| Poser le câble périphérique | 7 |
| Raccorder la deuxième extrémité du câble périphérique | 8 |
| Monter le capot de protection sur la station de charge | 9 |
| Raccorder l'appareil d'alimentation | 10 |
| La station de charge signale que la tension secteur est ACTIVEE | 11 |
| Mettre en place le sectionneur | 12 |
| Pour recharger l'outil de jardin, le placer dans la station de charge | 13 |
| Ecran « d'accueil », voir texte dans les instructions d'utilisation | 14 |
| Soulever et porter l'outil de jardin | 15 |
| Régler la hauteur de coupe | 16 |
| Tonte efficace avec Logicut | 17 |
| Nettoyage | A |
| Entretien | B |

## Préparation de la pelouse

Eliminez pierres, bâtons, fils, câbles d'alimentation sous tension et autres objets de la surface à tondre.

Assurez-vous que la surface à tondre est plane et ne présente pas d'obstacles importants pour l'outil de jardin tels que trous profonds, sillons et pentes raides de plus de 20°.

Tondez la surface principale de la pelouse avec une tondeuse conventionnelle à une hauteur de 40 mm max. et la zone au-dessus du câble périphérique à une hauteur de 20 mm max.

## Installation

Une vidéo montrant l'installation de l'Indego est disponible sous www.bosch-indego.com ou utilisez le code QR suivant.

Choisissez un emplacement pour la station de charge de sorte à ce qu'elle soit placée horizontalement sur une surface plane et qu'elle ne soit pas directement exposée au rayonnement solaire.

**Note :** La station de charge doit être positionnée sur le bord extérieur de la surface à tondre sur le câble périphérique. Elle ne peut pas être positionnée à côté d'un débarras ou d'une maison de jardin placée telle une île au milieu de la surface à tondre.

Assurez-vous que la station de charge se trouve à proximité de la surface à tondre, une trace droite de 2 m devant et derrière. Il est important d'assurer que les contacts de charge montrent vers la gauche, vu de la surface à tondre (voir figure 2).
Note : Si la station de charge est positionnée de telle manière que les contacts de charge sont dirigés vers la surface à tondre ou vers la droite, l'Indego ne fonctionnera pas correctement.

Faites passer le câble périphérique à travers le trou avant dans la plaque de base et guidez-le tout droit à travers la gaine

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 43 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



de câble et le trou arrière. A l'aide d'un piquet, fixez le câble périphérique de sorte à ce qu'il soit aligné avec le trou. Avec précaution, retirez l'isolation et raccordez le câble périphérique à la borne droite (Rouge). (voir figures 4 – 5)

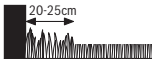
A l'aide des 4 piquets fournis, fixez la station de charge au sol. (voir figure 6)

Posez le câble périphérique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tout près du sol. Maintenez la distance minimale à respecter par rapport aux bordures de la pelouse, marches, murs, étangs, etc. Utilisez le gabarit de distance. (voir figure 7)

**Note :** Le câble périphérique doit être posé de façon à ce que l'Indego ne soit pas à une distance de plus de 16 m.

Si la pelouse côtoie un chemin ou une surface de même niveau, l'Indego peut tondre le pourtour. Dans ces cas, le câble périphérique peut être directement posé sur le pourtour.

**Note :** Le câble périphérique peut être posé dans le sol à une profondeur de 5 cm max. Nous recommandons de délimiter tout objet fixe se trouvant sur la pelouse. Ceci évite l'usure de la surface de l'Indego causée par des chocs répétés. Les objets d'une hauteur de moins de 6 cm, par ex. des parterres de fleurs, doivent être délimités dans le sens horaire pour éviter d'endommager la lame. Les câbles partant de et allant vers ces zones devraient se toucher mais ne doivent toutefois pas se croiser. (voir figure 7)




**Note :** La pelouse reste non tondue à une largeur de 20 cm autour d'objets fixes ou dans les coins.

A l'aide du premier piquet, fixez le câble périphérique à côté de la station de charge, serrez-le et positionnez les autres piquets à une distance de 50 cm environ. (voir figure 7)

Complétez le tour et guidez le câble périphérique sur le dos de la station de charge de sorte à ce qu'il soit aligné avec le trou et le piquet. Fixez la deuxième extrémité du câble périphérique également à l'aide du piquet. Assurez-vous que le trou, les deux extrémités du câble et le piquet sont alignés. Raccourcissez le câble périphérique ; retirez avec prudence l'isolation et raccordez le câble périphérique à la borne gauche (Noir). (voir figure 8)

Montez le capot de protection sur la station de charge. (voir figure 9)

**Note :** Il est possible de rallonger le câble périphérique sur une longueur de 450 m max.

**Note :** Veillez à maintenir une certaine distance entre votre corps et le câble périphérique si vous voulez scarifier ou ratisser la pelouse.

Installez l'appareil d'alimentation dans un environnement frais et sec. Raccordez l'appareil à la station de charge et une prise de secteur qui se trouve à l'intérieur d'un bâtiment. (voir figure 10)

Contrôlez l'affichage sur la station de charge (voir figure 11):

- L'affichage reste allumé en **vert en permanence** si la tension de sortie de l'appareil d'alimentation est active et que le câble périphérique n'est pas interrompu.
- L'affichage **est éteint**, si la tension de sortie de l'appareil d'alimentation fait défaut.

## Installer un autre jardin (Indego 1300)

L'Indego 1300 peut être utilisé pour jusqu'à trois différents jardins.

Pour installer un jardin supplémentaire, il faut une autre station de charge (F 016 800 384), un câble périphérique et des piquets.

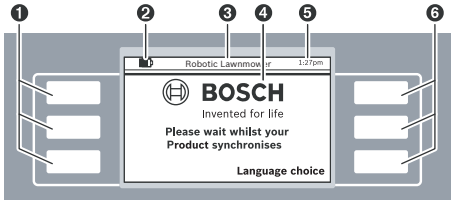
Pour installer une surface supplémentaire, procédez conformément aux descriptions de l'installation de montage ci-dessous.

**Note :** Si l'Indego doit être déplacé d'un jardin à un autre, appuyer d'abord sur la touche « Symbol Home » pour le faire retourner dans la station de charge. Il peut ensuite être soulevé et porté à l'autre station de charge.

## Première installation

Montez le sectionneur dans l'outil de jardin et placez le dernier dans la station de charge pour le recharger. (voir figures 12 – 14)

L'écran « d'accueil » affiche les symboles suivants :




| Symbole | | Signification |
|---|---|---|
| ❶ | | Touches multifonction gauches |
| ❷ | | Etat de charge de la batterie |
| ❸ | | Titre du menu/sous-menu |
| ❹ | | Ecran avec dialogues |
| ❺ | | Indication de l'heure |
| ❻ | | Touches multifonction droites |

Les touches ont différentes fonctions. La fonction respective dépend du menu appelé ; elle est expliquée sur l'écran.

Les touches à côté des flèches (curseur) ▲ ou ▼ permettent de naviguer vers le haut ou vers le bas à travers les options du menu. Les touches à côté des flèches (curseur) ▶ ou ◀ permettent de naviguer dans les options du menu vers la droite ou vers la gauche.

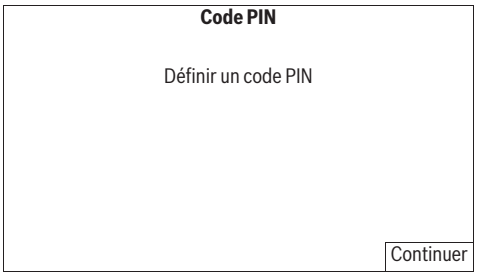
L'écran passe au dialogue suivant dès la sélection et la confirmation d'une option.

### Installation

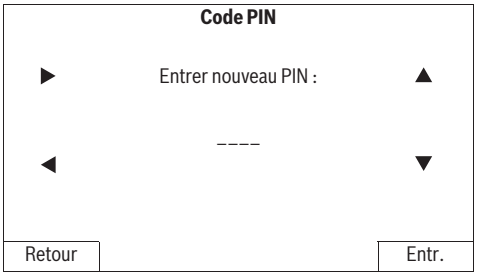
Appuyez d'abord sur la touche à côté de « **Language choice** » (sélection de langue). Le dialogue « **Sélection langue** » est affiché avec le contenu suivant.

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 44 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM

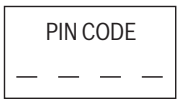
Sélectionnez une langue et confirmez avec « **Enregistrer** ».




Appuyez sur « **Continuer** » pour entrer votre code PIN (votre mot de passe) personnel.

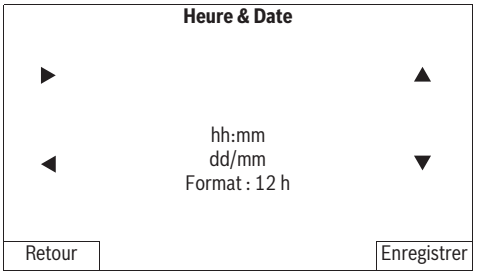



A l'aide du curseur droite/gauche, choisissez la position d'entrée, à l'aide du curseur haut /bas, réglez les chiffres et confirmez avec « **Entr.** » ou choisissez « **Retour** » pour retourner à l'« **Code PIN** » précédente.

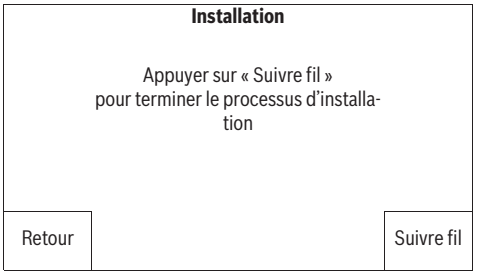



Entrez ici votre Code PIN.

**Note :** Ne donnez jamais votre code PIN à des tiers.
Si vous avez perdu votre code PIN personnel, amenez l'Indego avec sa station de charge à un centre de Service Après-Vente Bosch pour le faire déverrouiller. Adressez-vous à votre détaillant ou le Service Après-Vente Bosch (voir « Service Après-Vente et Assistance »).




Réglez l'heure « hh:mm », la date « dd/mm » et le format de l'heure « Format : 12 h ». A l'aide du curseur droite/gauche, choisissez la position d'entrée, à l'aide du curseur haut/bas, réglez les chiffres et confirmez avec « **Enregistrer** » ou choisissez « **Retour** » pour retourner à l'« **Code PIN** » précédente.




Appuyez sur « **Suivre fil** » pour terminer la prise de mesure de la pelouse.

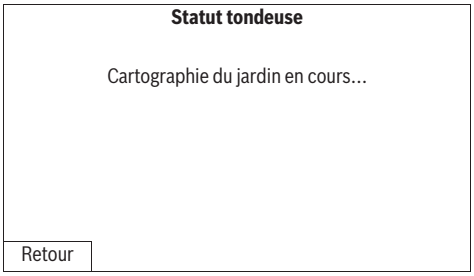
(Choisissez « Retour » pour retourner à l'écran « Heure & Date ».)

**Note :** Si à ce moment l'affichage de la station de charge clignote vert, ceci signifie que le câble périphérique est interrompu, trop long (plus de 450 m) ou trop court (moins de 20 m).

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 45 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM

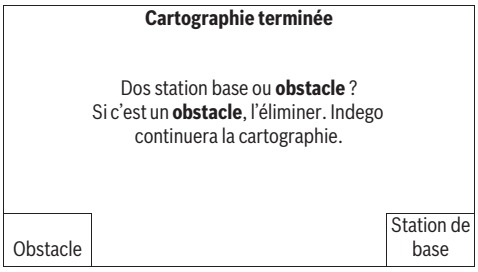


Le dialogue suivant affiche la première mise en œuvre du câble périphérique :




Les lames ne tournent pas lors de la première mise en œuvre du câble périphérique.

**Note :** Lors de la cartographie, l'Indego suit le câble périphérique aux pourtours de la zone à tondre. Aux endroits où le câble est à une distance de 1 cm des obstacles, il n'est pas reconnu et l'Indego continue à suivre la bordure extérieure. (voir figure 7)


Cartographie terminée
Dos station base ou **obstacle** ?
Si c'est un **obstacle**, l'éliminer. Indego continuera la cartographie.
Obstacle
Station de base

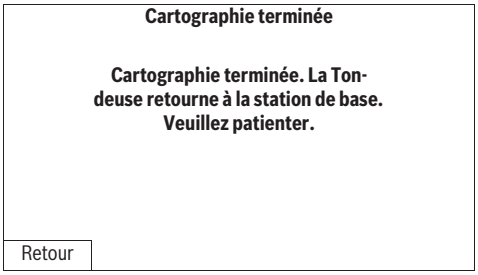
La prise de mesure est terminée quand l'outil de jardin retourne à la station de charge.

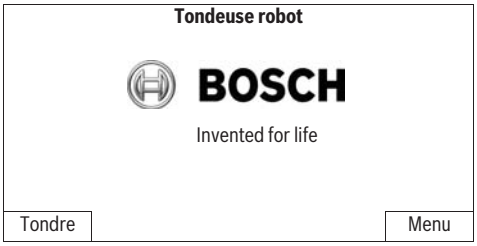
Appuyez sur « **Obstacle** » si l'outil de jardin n'est pas retourné à la station de charge. Respectez les informations indiquées sur l'écran pour terminer l'installation.

Appuyez sur « **Station de base** » si l'outil de jardin est retournée à la station de charge.

**Indego 1300**

L'écran vous propose de donner au jardin un nom prédéterminé à partir de la mémoire. Pour cartographier ensuite un autre jardin, placer l'Indego dans la station de charge de celui-ci. Indego est alors prêt à saisir ce nouveau jardin dès que l'appuie sur la touche « Cartogr. ».




Une fois l'installation correcte effectuée, vous pouvez soit appuyer sur « **Tondre** » pour démarrer tout de suite la tonte ou régler un horaire dans « **Menu > Sélection horaire** ».

Vous trouverez des informations supplémentaires relatives au comportement de l'outil de jardin pendant la tonte dans le chapitre « Tondre ».

## Entrer un plan de tonte

Configurez le plan de tonte et le réglage comme vous le désirez.

Les durées approximatives pour une saisie complète du jardin sont indiquées ici. Veuillez tenir compte que les durées peuvent varier en fonction des caractéristiques du gazon et du nombre d'objets sur la pelouse.

| | |
|---|---|
| 200 $m^2$ | 2 h |
| 500 $m^2$ | 6 h |
| 800 $m^2$ | 9 h |
| 1000 $m^2$ | 12 h |

Tous les points de menu sont indiqués dans le chapitre « menu Navigation ».

Vous trouverez des explications détaillées pour entrer un « **Horaire** ». Les autres points du menu sont auto-explicatifs.

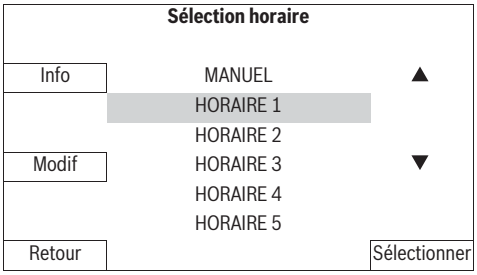
### Horaire

Sous « **Menu > Sélection horaire** » vous pouvez appeler 5 horaires.

« **MODE MANUEL** » devrait être utilisé si l'outil de jardin ne doit travailler qu'à l'heure actuelle.

Chaque mode « **HORAIRE** » individuel peut être installé conformément à vos besoins.

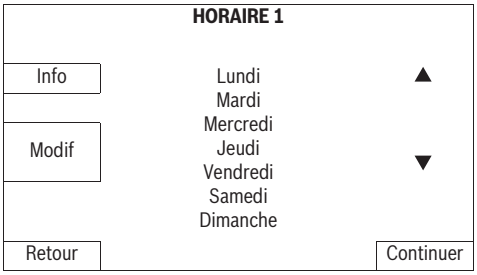
**Exemple :**



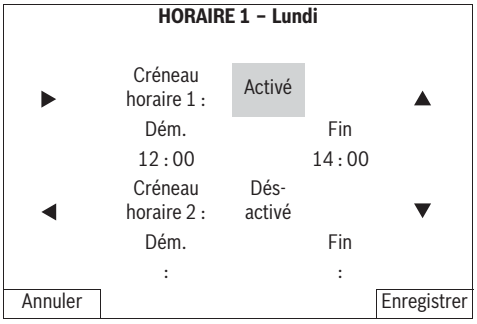

A l'aide du curseur haut / bas, choisissez un « **HORAIRE** », par ex. « **HORAIRE 1** » et appuyez sur « **Modif** ».

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 46 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM






A l'aide du curseur haut/bas, choisissez le jour de tonte souhaitée, par ex. « **Lundi** » et appuyez sur « **Modif** ».



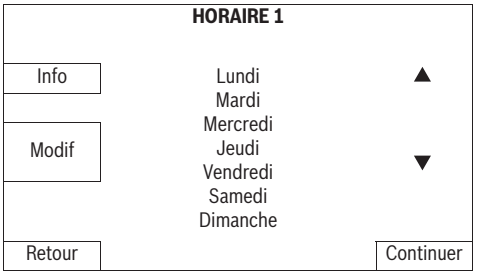

Réglez un créneau horaire pour « **Dém.** » et « **Fin** » de la tonte automatique. S'il vous faut régler une heure de pause par ex. à midi, vous devez régler deux créneaux horaires. Il est possible d'activer ou de désactiver un seul ou les deux créneaux horaires pour chaque jour.

L'outil de jardin continue à travailler dans un créneau horaire jusqu'à ce que la batterie ait besoin d'être rechargée. Si la pelouse est complètement tondue avant la fin du créneau horaire, l'outil de jardin retourne à la station de charge.

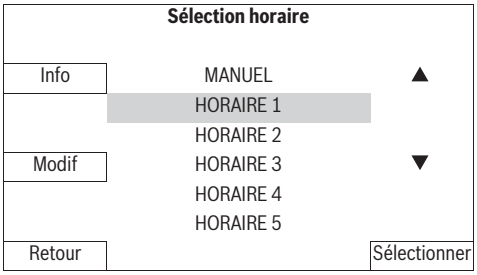
A l'aide du curseur droite/gauche, choisissez le créneau horaire 1 et à l'aide du curseur haut/bas, choisissez « Activé » ou « Désactivé ». A l'aide du curseur droite/gauche, choisissez « **Dém.** » et à l'aide du curseur haut/bas, choisissez l'heure de départ. Choisissez « **Fin** » et réglez l'heure de fin de la même manière. Si nécessaire, réglez aussi le départ et la fin pour le créneau horaire 2. Appuyez sur « **Enregistrer** » pour confirmer la valeur entrée.

Si l'outil de jardin ne doit pas travailler à un certain jour, par ex. lundi, réglez les deux créneaux horaires à l'aide du curseur haut/bas sur « Désactivé ».

Les créneaux horaires sont affichés dans un plan.




Réglez tous les autres jours de tonte nécessaires et confirmez votre « **HORAIRE 1** » individuel avec « **Continuer** ».




Un crochet ✓ apparaît à côté de l'horaire mémorisé.

L'outil de jardin démarre la tonte au jour et à l'heure de démarrage réglés du créneau horaire 1.

**Note :** Réglez des horaires différents adaptés aux conditions différentes de croissance au printemps, en été et en automne. Observez la pousse de la pelouse et, si nécessaire, adaptez votre horaire.

**Note :** Les lames de l'Indego sont conçues pour couper des herbes courtes (3 à 5 mm). L'herbe coupée peut rester sur la pelouse et servir d'engrais.

## Tondre

- ▶ **Ne laissez pas vos enfants utiliser l'outil de jardin comme moyen de transport.**
- ▶ **Appuyez sur la touche d'arrêt manuelle avant de soulever l'outil de jardin par la poignée.**

Déterminez un horaire avec des répétitions fréquentes. Ceci augmente l'autonomie de la batterie. Vous obtiendrez de bons résultats de tonte et il ne sera pas nécessaire de ramasser des herbes.

**Une fois la tonte commencée :**

- l'outil de jardin travaille en mode « **MANUEL** » jusqu'à ce que la pelouse soit tondue, la touche d'arrêt soit appuyée ou que la batterie doive être rechargée.
- l'outil de jardin travaille sans interruption en mode programmable « **Horaire** » dans un seul créneau horaire. Il n'interrompt la tonte que pour se recharger. Pour arrêter la tonte avant la fin d'un créneau horaire, appuyez sur la touche d'arrêt manuelle. Si la pelouse est complètement tondue avant la fin du créneau horaire, l'outil de jardin retourne à la station de charge.

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 47 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



**Indego 1300**
Indego 1300 reconnaît le changement dans une autre station de charge et charge le bon plan de jardin si le jardin a déjà été cartographié. Si un horaire a été choisi, Indego 1300 commence la tonte dans le créneau horaire préréglé.

## Tonte efficace avec Logicut

### Quelle est l'efficacité de tonte de l'Indego (voir figure 17)

Pour tondre d'une manière efficace, l'Indego apprend la forme de la surface dans laquelle il travaille. L'apprentissage se fait pendant les deux premiers cycles de travail.

On expliquera dans ce qui suit comment Indego apprend la forme de la pelouse.

### C'est ainsi que cela fonctionne

Pour une tonte efficace, Indego cartographie la ligne extérieure de la pelouse et la position des objets se trouvant à l'intérieur (arbres, parterres de fleurs, étangs, etc.) qui ont été délimités lors de l'installation à l'aide du câble périphérique. Indego peut donc calculer où il y a du gazon à tondre, où le gazon a déjà été tondu, et aussi le chemin de et vers la station de charge. Ceci permet à Indego d'effectuer son travail de façon beaucoup plus efficace.

### Cartographie de la surface de travail (voir figure 17)

Une fois les réglages effectués, Indego cartographie d'abord la forme extérieure du jardin. Ceci se fait par la première mise en œuvre du câble périphérique aux pourtours de la surface de tonte. Lors de la mise en œuvre, Indego mesure les distances, génère une carte et la sauvegarde dans sa mémoire.

**Note :** Indego ne suit pas le câble vers les aux délimitations intérieures.

### Apprendre la position d'objets de jardin délimités par câble (voir figure 17)

Une fois qu'Indego a cartographié la surface à tondre, il peut commencer la tonte. Après avoir appuyé sur la commande « Tondre », Indego quitte la station de charge et commence à tondre le gazon en bandes parallèles. Les bandes parallèles sont limitées à 10 m env. pour avoir des bandes aussi précises que possible. La surface partielle est tondue en bandes parallèles, à moins qu'Indego ne heurte un objet délimité par le câble périphérique.

Si Indego détecte un tel objet, elle suit le câble périphérique tout autour de l'objet pour déterminer la forme. Indego se déplace au bord de la surface à tondre jusqu'au câble périphérique pour vérifier la position de l'objet et sauvegarde la position dans le plan du jardin. Ensuite, Indego continue la tonte. Le processus se répète si Indego heurte d'autres objets pendant la tonte. Une fois le travail terminé, Indego retourne à la station de charge.

**Note :** Le processus se répète lors de la deuxième tonte. Ceci assure la détection de tous les objets se trouvant dans le jardin et la mise à jour correcte des positions dans le plan du jardin.

Si aucun autre objet n'est détecté dans le jardin, Indego continue la tonte.

### Mode Tondre (voir figure 17)

Une fois qu'Indego a appris la position de tous les objets dans le jardin, elle tond le gazon de manière efficace en bandes parallèles.

### Coupe à double vitesse

Si l'Indego détecte des herbes hautes ou épaisses lors de la tonte, elle augmente automatiquement la vitesse du système de coupe et réduit la vitesse de déplacement jusqu'à ce qu'elle ait tondu entièrement cet endroit.

### Tondre bords

Dans ce mode, l'Indego tond le long du câble périphérique. La fréquence peut être réglée. Le réglage de base est pour chaque quatrième tonte.

### Chevauchement des bandes de tonte

Indego tond le gazon en bandes parallèles d'une longueur jusqu'à 10 m. La distance entre les bandes est préréglée sur 20 cm, mais est automatiquement réduite si les herbes sont plus hautes. Une fois le gazon tondu, Indego continuera à travailler en respectant la distance entre les bandes réglée. L'utilisateur peut modifier le réglage au moyen du menu.

### Touches de la station de charge (Indego 1300)

La station de charge de l'Indego 1300 est dotée de touches de fonction supplémentaires pour contrôler l'Indego.

Symbole Base – Appuyer sur cette touche fait retourner l'Indego dans la station de charge.

Symbole Stop – Appuyer sur cette touche arrête l'Indego.

Si l'Indego a été arrêtée, il faut entrer le PIN pour qu'elle se remette en marche.

**L'outil de jardin utilise les détecteurs suivants :**

- Le **détecteur de soulèvement** est activé et arrête l'entraînement et les lames si l'outil de jardin est soulevé.
- Le **détecteur de renversement** détecte si l'outil de jardin s'est retourné et arrête l'entraînement et les lames.
- Le **détecteur de choc** détecte si l'outil de jardin rencontre un obstacle dans son parcours, le détecteur l'enjoint de s'arrêter et de changer de direction.
- Le **détecteur de pente** est activé quand l'outil de jardin atteint un angle de 45°.

Dès qu'un des détecteurs est activé, par ex. le détecteur de soulèvement, un message s'affiche sur l'écran : « L'outil de jardin a été soulevé. Veuillez entrer le code PIN pour continuer. » L'écran se met en mode repos si l'on n'entre pas d'entrée en l'espace de 3 minutes. Pour réactiver l'écran, appuyez sur une touche quelconque.

Si l'outil de jardin se trouve en mode repos, appuyez sur une touche quelconque pour appeler l'écran d'entrée PIN et entrer le code PIN.

## Charger la batterie

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans une plage de température entre 5 °C et 45 °C.

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 48 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



La batterie Lithium-ion est fournie en état de charge faible. Pour obtenir la capacité complète de la batterie, vous devez complètement charger l'outil de jardin dans la station de charge avant sa première utilisation.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Lorsque la batterie est en état de charge faible ou déchargée, l'outil de jardin est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection : Les lames ne tournent plus.

## Tableau de programmes

Les tableaux suivants expliquent les différents points de menu.

| Réglages | | | Explication |
|---|---|---|---|
| Configurations tonte | Tondre bords | Jamais | L'outil de jardin ne tond jamais les bords. |
| | | Chaque 4e fois | L'outil de jardin tond les bords chaque 4e fois. |
| | | Chaque 2e fois | L'outil de jardin tond les bords chaque 2e fois. |
| | | Toujours | Indego tond le bord à chaque tonte.<br>**Note :** Indego tond le bord à toutes les heures de tonte indiquées dans le calendrier ou si vous appuyez sur « Tondre ». |
| | Chevauch. bandes tonte | | La distance entre les bandes est préréglée sur 20 cm, mais est automatiquement réduite si quand les herbes sont plus hautes. L'utilisateur peut modifier le réglage au moyen du menu. |
| | ID signal | | Commutation sur un autre canal de fréquence en cas de signal d'interférence. |
| | Effacer cartes | | L'outil de jardin saisit à nouveau la pelouse.<br>**Note :** La machine devrait être dans la station de charge. |
| | Éditer jardin[1)] | Effacer jardin | Sélectionner le jardin dans la liste des jardins mémorisés et effacer |
| | | Renommer jardin | Sélectionner le jardin dans la liste des jardins mémorisés et renommer |
| | | Liste de jardins | Indique la liste des jardins mémorisés avec signal ID et dimensions approximatives |
| Options sécurité | Changer PIN | | Pour réactiver l'outil après blocage automatique et arrêt de sécurité, il faut entrer le code PIN.<br>Pour changer le code PIN, entrer d'abord le code PIN actuel. |
| | Blocage automatique | Activé | Les touches sont automatiquement bloquées si l'on n'appuie pas sur une touche en l'espace de 3 minutes.<br>Pour des raisons de sécurité, nous recommandons ce réglage pour protéger l'outil contre le vol. |
| | | Désactivé | Les touches peuvent être activées à tout moment. |
| Sélection langue | | | Modification de la langue affichée. |
| Options système | Réglage tonalité touches | | Modification du volume de la tonalité des touches. |
| | Réglage écran | Luminosité écran | Régler la luminosité de l'écran sur plus claire ou plus sombre. |
| | Info | | Informations spécifiques à la version de logiciel, le numéro de série et le dernier entretien. |
| | Valeurs régl. en usine | | Remettre l'outil de jardin sur les réglages d'usine efface tous les réglages individuels.<br>Remettre sur les réglages d'usine nécessite une nouvelle saisie du jardin. |

[1)] Indego 1300

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 49 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



| Réglages | Explication |
|---|---|
| Réglage heure & date | Entrer l'heure et la date. |
| [1] Indego 1300 | |

| Sélection horaire | | | Explication |
|---|---|---|---|
| MANUEL | Info | | Informations d'aide pour l'utilisation du MANUEL. |
| | Sélectionner | | Choisissez cette fonction si aucun horaire ne doit être utilisé. |
| HORAIRE 1 – 5 | Modif | Editer lundi | Programmation de jusqu'à 5 horaires automatiques en réglant des jours de tonte et des créneaux horaires individuels. |
| | | Editer mardi | |
| | | Editer mercredi | |
| | | Editer jeudi | |
| | | Editer vendredi | |
| | | Editer samedi | |
| | | Editer dimanche | |
| | Sélectionner | | Active l'un de 5 horaires individuels. |

| Info horaire | | Explication |
|---|---|---|
| Info horaire | | Aperçu des jours de tonte programmés. |
| | Retour | Retour au menu principal. |
| | Sélection horaire | Appeler le sous-menu « Sélection horaire ». |

| Blocage touches | | Explication |
|---|---|---|
| Blocage touches | | Les touches sont immédiatement bloquées, indépendamment du blocage automatique. |
| | Déblocage touches | Pour débloquer les touches, entrer le code PIN. |

# Dépistage d'erreurs

## Assistance en ligne

**http://www.bosch-indego.com**

| Problème | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| L'outil de jardin ne fonctionne pas | Obturation possible | Le cas échéant, contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et la dégager (portez toujours des gants de jardin) |
| | La batterie n'est pas complètement chargée | Pour recharger l'outil de jardin, le placer dans la station de charge |
| | Herbe trop haute | Régler sur une hauteur de coupe plus élevée |
| | La batterie est trop chaude/trop froide | Laisser refroidir/chauffer la batterie |
| | Le sectionneur n'est pas correctement/complètement mis en place | Mettre en bonne place |

OBJ_BUCH-1573-006.book Page 50 Wednesday, March 12, 2014 3:23 PM



| Problème | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| Le moteur démarre et s'arrête aussitôt | La batterie n'est pas complètement chargée | Pour recharger l'outil de jardin, le placer dans la station de charge |
| | Le sectionneur n'est pas correctement/complètement mis en place | Mettre en bonne place |
| | La batterie est trop chaude/trop froide | Laisser refroidir/chauffer la batterie |
| | | Régler sur une hauteur de coupe plus élevée |
| L'outil de jardin fonctionne par intermittence | Erreur interne possible | Veuillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch |
| L'outil de jardin donne un résultat irrégulier | Hauteur de coupe trop basse | Régler sur une hauteur de coupe plus élevée |
| | Les lames sont émoussées | Remplacer la lame |
| | Obturation possible | Le cas échéant, contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et la dégager (portez toujours des gants de jardin) |
| Certaines parties de la pelouse n'ont pas été tondues | Créneau horaire trop petit pour la surface de la pelouse | Augmenter le créneau horaire |
| | Autonomie de la batterie | Veuillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch |
| | La distance entre les obstacles reconnues qui sont protégés avec le câble périphérique est inférieure à 1 m | Augmenter la distance entre les câbles périphériques |
| | | Note : Il n'est pas nécessaire de protéger les obstacles qui présentent une hauteur supérieure à 6 cm |
| | Pelouse irrégulière | Dans le menu configurations de tonte, augmenter/réduire le chevauchement des bandes de tonte du gazon |
| Vibrations/bruits excessifs | Ecrou/vis de la lame desserré | Serrer l'écrou/la vis de la lame |
| | La lame est endommagée | Remplacer la lame |
| Aucun processus de charge possible | Les contacts de charge sont corrodés | Nettoyer les contacts de charge |
| | Erreur interne possible | Veuillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch |
| L'outil de jardin ne peut pas aller dans la station de charge | Le câble périphérique n'est pas correctement aligné | Contrôler et aligner le câble périphérique |
| L'affichage de la station de charge n'est pas allumé | La fiche secteur de l'appareil d'alimentation n'est pas (correctement) branchée. | Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant |
| | La prise de courant ou le câble de secteur sont éventuellement défectueux | Faire vérifier la tension du réseau par un électricien agréé |
| | L'appareil d'alimentation ou la station de charge sont défectueux | Faire vérifier l'appareil d'alimentation ou la station de charge par un BOSCH électricien agréé et qualifié |

## Service Après-Vente et Assistance

**www.bosch-garden.com**

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil de jardin indiqué sur la plaque signalétique.

Indiquez également la version de logiciel de votre outil de jardin (voir « **Menu > Réglages > Réglage du système > Info** »).

**France**

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :
Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 0811 360122
(coût d'une communication locale)
Fax : (01) 49454767
E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S. A. S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
Fax : (01) 43119033
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

**Belgique, Luxembourg**
Tel. : +32 2 588 0589
Fax : +32 2 588 0595
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

**Suisse**
Tel. : (044) 8471512
Fax : (044) 8471552
E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

## Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.
Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

## Elimination des déchets

Ne jetez pas les outils de jardin, les chargeurs et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

**Seulement pour les pays de l'Union Européenne :**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

**Suisse**
Batrec AG
3752 Wimmis BE

- ▶ **Il ne faut retirer les batteries intégrées que pour les éliminer.** Ouvrir la coque du carter peut détruire l'outil de jardin.
- ▶ **Les batteries intégrées ne doivent être retirées que par une station de Service Après-Vente et seulement pour les éliminer.**

**Batteries/piles :**

**Ion lithium :**
Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre « Transport ».

**Sous réserve de modifications.**